KONTAKT simon

ISO 9001: 2015 QMS

PL 43-500 Czechowice-Dziedzice, ul. Bestwińska 21,
Tel. +48 32 324 63 00, e-mail: info@kontakt-simon.com.pl
http://www.kontakt-simon.com

	DOS14	DOSC14
PL	OPRAWA LED	OPRAWA LED Z CZUJNIKIEM RUCHU I ZMIERZCHU
EN	*LED LUMINAIRE*	*LED LUMINAIRE WITH MOTION AND DUSK TO DAWN SENSOR*
FR	*LUMINAIRE À LED*	*LUMINAIRE À LED AVEC CAPTEUR DE MOUVEMENT / CRÉPUSCULE*

Przed zainstalowaniem wyłączyć bezpieczniki instalacji domowej.
Switch off the household electrical fuses before installation.
Coupez les fusibles électriques domestiques avant de commencer l'installation.

Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
Installation should be carried out by a qualified person.
L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.

ZASTOSOWANIE
USE
DESCRIPTION

Oprawy oświetleniowe LED typu DOS i DOSC znajdują zastosowanie przy budowie instalacji oświetleniowych w korytarzach, ciągach komunikacyjnych oraz schodach, a także jako oświetlenie dekoracyjne.
DOS and DOSC LED luminaires are used in lighting installations in corridors, passageways and stairs, as well as in decorative lighting.
Les luminaires à LED DOS et DOSC sont destinés pour les installations d'éclairage dans couloirs, passages et escaliers, ainsi que pour l'éclairage décoratif.

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

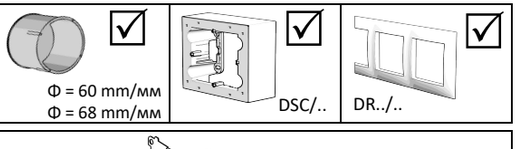
14 V DC | **IP20** | 4xLED

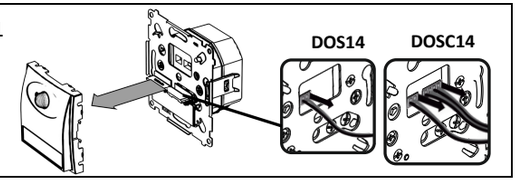
Symbol / Symbol / Symbol	DOSC14 DOS14	DOSC14B DOS14B	DOSC14A DOS14A
Pobór mocy *Power consumption* *Puissance électrique*	0,64 W 0,42 W	0,62 W 0,40 W	0,78 W 0,56 W
Trwałość *Lifetime* *Durée de vie*	~ 40 000 h		
Regulacja czasu załączania *Switch-on time setting* *Réglage du temps d'allumage*	2 – 35 s		

Moc dołączonych opraw nie może przekraczać maksymalnej mocy dobranego zasilacza.
The total power of combined luminaires must not exceed the maximum power of the selected power supply unit.
La puissance des luminaires connectés ne doit pas dépasser la puissance maximale de l'alimentation sélectionnée.

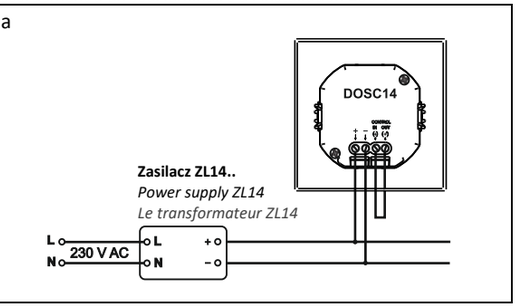
Symbol *Symbol* *Symbol*	DOSC14 DOS14	DOSC14B DOS14B	DOSC14A DOS14A
Barwa światła *Light color* *Couleur de la lumière*	Biała ciepła Warm white Blanc chaud	Biała neutralna Neutral white Blanc neutre	Biała zimna Cold white Blanc froid
Współczynnik oddawania barw Ra *Color rendering index Ra* *Indice de rendu de couleur Ra*	80	82	71
Temperatura barwowa Tc *Color temperature Tc* *Température de couleur Tc*	3100 K	4200 K	5900 K
Strumień świetlny *Luminous flux* *Flux lumineux*	15 lm	17 lm	23 lm

INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION

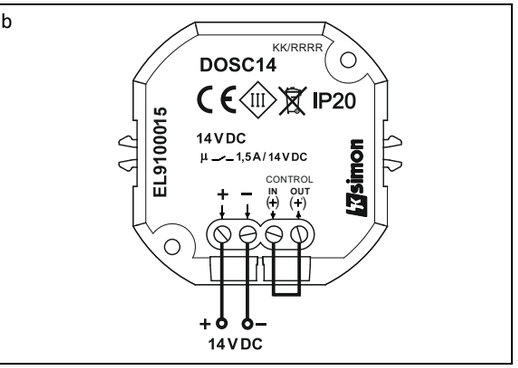




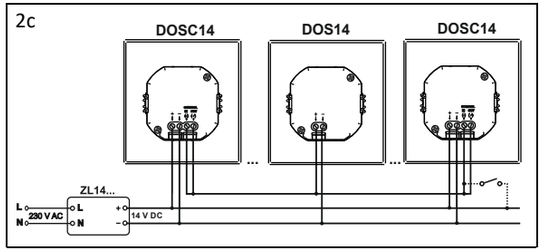
Połączenie pojedynczej oprawy do instalacji 230 V
Connecting a single luminaire to 230 V installation
Raccordement d'un seul luminaire à l'installation 230 V



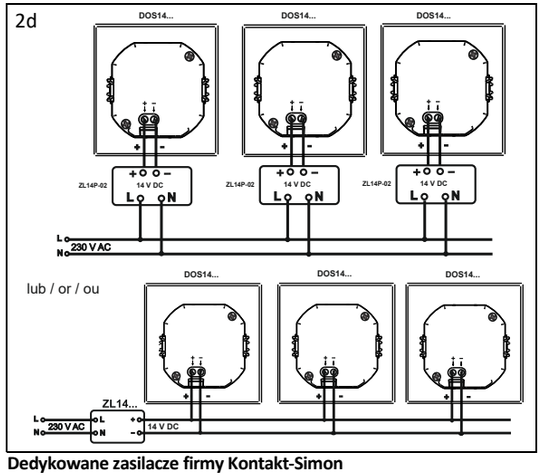
Połączenie pojedynczej oprawy do instalacji 14 V
Connecting a single luminaire to 14V installation
Raccordement d'un seul luminaire à l'installation 14V



Połączenie zestawu opraw – załączanie za pomocą oprawy z czujnikiem ruchu
Connecting a set of luminaires - switching by a motion detector luminaire
Raccordement d'un set de luminaires - commutation par un luminaire avec détecteur de mouvement

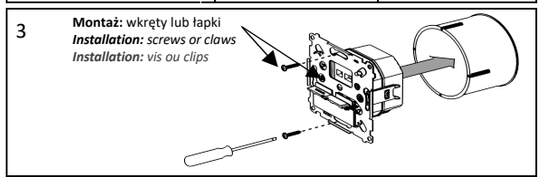


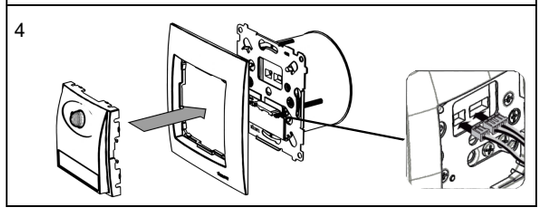
Połączenie zestawu opraw – załączanie ręczne
Connecting a set of luminaires - manual switching
Raccordement d'un set de luminaires - commutation manuelle



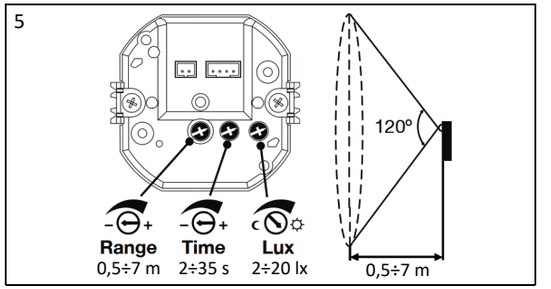
Dedykowane zasilacze firmy Kontakt-Simon
Dedicated power supplies from Kontakt-Simon
Alimentations dédiées de Kontakt-Simon

Typ zasilacza *Power supply designation* *Désignation de l'alimentation*	Rodzaj *Type* *Type*	Moc [W] *Power [W]* *Puissance [W]*
ZL14P - ...	podtynkowe flush-mounted encastré	**2 , 8 , 15**
ZL14N - ...	natynkowe surface-mounted en saillie	**8, 15**
ZL14M - ...	modułowe modular modulaire	**8**





Ustawienie działania dla DOSC14...
Setting for DOSC14...
Réglages du détecteur pour DOSC14...



Zasięg działania czujnika ruchu jest regulowany w zakresie 0,5÷7 m za pomocą potencjometru **Range**. Opóźnienie wyłączenia oprawy po zaniku ruchu w strefie detekcji jest regulowane w zakresie 2÷35 s potencjometrem **Time**. Wbudowany w oprawę wyłącznik zmierzchowy pozwala na regulowanie czułości pomiaru natężenia światła w zakresie 2÷20 lx za pomocą potencjometru **Lux**.
*The range of the motion sensor is adjustable from 0.5 ÷ 7 m with the **Range** potentiometer. The switch off delay after last motion in the detection zone can be adjusted within 2÷35 s by **Time** potentiometer. The built-in dusk to dawn switch allows for the adjustment of light intensity measurement sensitivity within 2 ÷ 20 lx by **Lux** potentiometer.*
*La portée du détecteur de mouvement est réglable de 0,5 7 m avec le potentiomètre **Rang**. Le délai d'extinction après le dernier mouvement dans la zone de détection peut être réglé entre 2 et 35 secondes par le potentiomètre **Time**.*
*L'interrupteur crépusculaire intégré permet de régler la sensibilité de la mesure de l'intensité lumineuse entre 2 ÷ 20 lx par le potentiomètre **Lux**.*

UWAGI / *REMARKS* / *REMARQUES*

Unikać montażu oprawy prostopadle do kierunku ruchu - montaż optymalny pod kątem detekcji.

Avoid mounting the luminaire perpendicular to the direction of motion - ensure optimal mounting for detection.

Evitez de monter le luminaire perpendiculairement à la direction du mouvement - assurez le montage optimal pour la detection

Po załączeniu napięcia zasilającego należy odczekać minimum 30 s na ustabilizowanie się pracy czujnika PIR.
After switching on the power supply, wait at least 30 seconds for the PIR sensor to stabilize.
Après la mise sous tension, attendez au moins 30 secondes pour que le capteur PIR se stabilise.

Zależność między wielkością obszaru oświetlenia (d), a wysokością montażu oprawy (h) jest proporcjonalna i wynosi: $\frac{h}{d} = \frac{1}{3}$
The relationship between the size of the illumination area (d) and the luminaire mounting height (h) is proportional and equals to:
La relation entre la taille de la zone d'éclairage (d) et la hauteur de montage du luminaire (h) est proportionnelle et s'élève à:

WARUNKI GWARANCJI

1. Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach - Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży.
2. Gwarancja jest udzielana na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana.
3. Gwarancji udziela się na sprawne działanie produktu.
4. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania.
5. Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży.
6. Kupującemu przysługuje prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiany niesprawnych elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A.
7. Czas realizacji: 14 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta.
Gwarancja udzielona na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Więcej informacji znajdziesz na stronie:
https://www.kontakt-simon.com.pl/pl/Warunki-gwarancji.html

ENG Importer grants the product guarantee. / **FR** L'importateur accorde la garantie du produit.
CZ Záruku prodávaného výrobku poskytuje dovozce. / **SK** *Záruku predávaného* výrobku poskytuje dovozca. / **UA** *Гарантію на продукцію надає імпортер.*

KONTAKT simon
PL 43-500 Czechowice-Dziedzice, ul. Bestwińska 21,
Tel. +48 32 324 63 00, e-mail: info@kontakt-simon.com.pl
http://www.kontakt-simon.com

ISO 9001: 2015 QMS

	DOS14	DOSC14
SK	LED SVIETIDLO	LED SVIETIDLO S POHYBOVÝM A SÚMRAKOVÝM SENZOROM
CZ	*LED SVÍTIDLO*	*LED SVÍTIDLO S POHYBOVÝM A SOUMRAKOVÝM SENZOREM*
UA	*СВІТЛОДІОДНИЙ СВІТИЛЬНИК*	*СВІТЛОДІОДНИЙ СВІТИЛЬНИК З ДАТЧИКАМИ РУХУ І СУТІНКІВ*

! Pred inštalovaním vypnite poistky domácich rozvodov.
Před instalováním vypněte pojistky domácích rozvodů.
Coupez les fusibles électriques domestiques avant de commencer l'installation.

! Pripojenie by mala vykonávať osoba disponujúca zodpovedajúcou kvalifikáciou.
Připojení by měla provádět osoba disponující odpovídající kvalifikací.
L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.

VYUŽITIE
VYUŽITÍ
ЗАСТОСУВАННЯ

LED svietidlá typu DOS a DOSC sa uplatňujú pri tvorbe osvetľovacích inštalácií na chodbách, koridoroch a schodiskách a tiež ako dekoratívne osvetlenie.
LED svítidla typu DOS a DOSC se uplatňují při tvorbě osvětlovacích instalací na chodbách, koridorech a schodištích a také jako dekorativní osvětlení.
Світлодіодні світильники типу DOS і DOSC знаходять застосування для виконання освітлювальних установок в коридорах, проходах, на сходах, а також як декоративне освітлення.

TECHNICKÉ ÚDAJE
TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

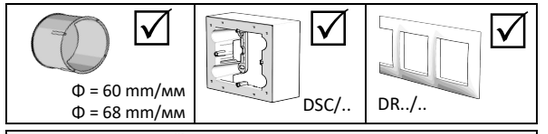
14 V DC | **IP20** | 4xLED

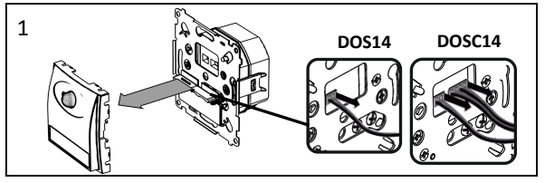
Symbol / Symbol / Символ	DOSC14 DOS14	DOSC14B DOS14B	DOSC14A DOS14A
Príkon *Příkon* *Потужність*	0,64 W 0,42 W	0,62 W 0,40 W	0,78 W 0,56 W
Životnosť *Životnost* *Час праці*	~ 40 000 h		
Regulácia času spustenia *Regulace času spuštění* *Регулювання часу включення*	2 – 35 s		

Výkon pripojených svietidiel nemôže prekračovať maximálny výkon zvoleného zdroja.
Výkon připojených svítidel nemůže překračovat maximální výkon zvoleného zdroje.
Потужність підключених світильників не повинна перевищувати максимальну потужність обраного джерела живлення.

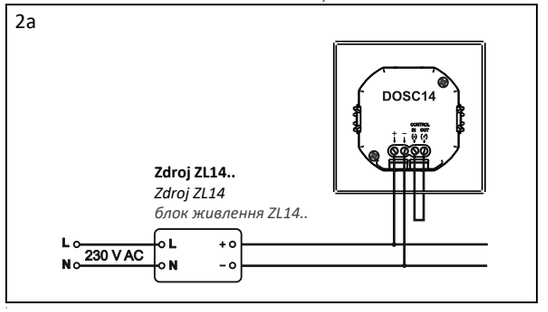
Symbol / Symbol / Символ	DOSC14 DOS14	DOSC14B DOS14B	DOSC14A DOS14A
Farba svetla *Barva světla* *Колір світла*	Teplá biela Teplá bílá Біла тепла	Neutrálna biela Neutrální bílá Біла нейтральна	Studená biela Studená bílá Біла холодна
Index podania farieb Ra *Index podání barev Ra* *Індекс передачі кольору*	80	82	71
Farebná teplota Tc *Barevná teplota Tc* *Колірна температура Tc*	3100 K	4200 K	5900 K
Svetelný tok *Světelný tok* *Світловий потік, лм*	15 lm	17 lm	23 lm

MONTÁŽNY NÁVOD
MONTÁŽNÍ NÁVOD
ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

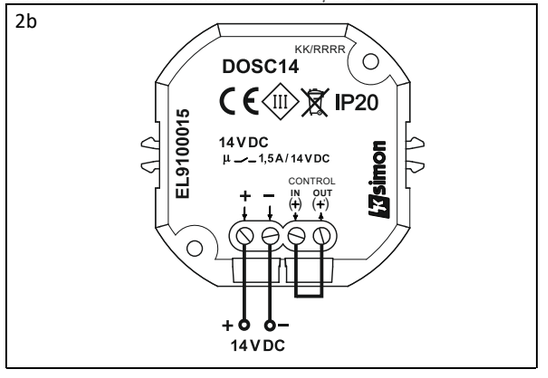


1


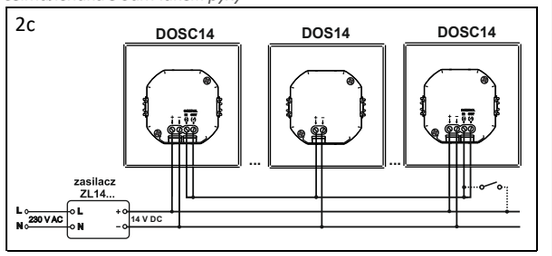
Pripojenie jednoduchého svietidla do rozvodov 230 V
Připojení jednoduchého svítidla do rozvodů 230 V
Підключення одного світильника до мережі 230 В

2a


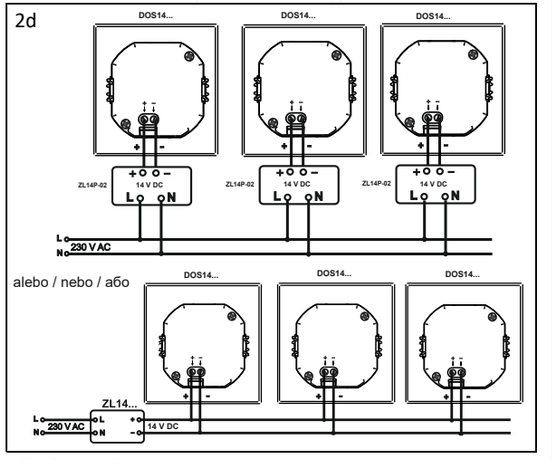
Pripojenie jednoduchého svietidla do rozvodov 14 V
Připojení jednoduchého svítidla do rozvodů 14 V
Підключення одного світильника до мережі 14 В

2b


Pripojenie zostavy svietidiel – spúšťanie s pomocou svietidla s pohybovým senzorom
Připojení sestavy svítidel – spouštění s pomocí svítidla s pohybovým senzorem
Підключення комплекту світильників – включення за допомогою світильника з датчиком руху

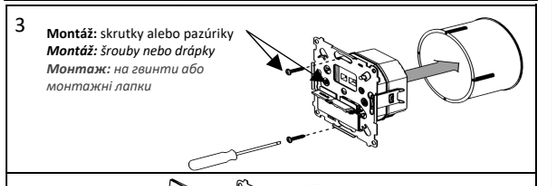
2c


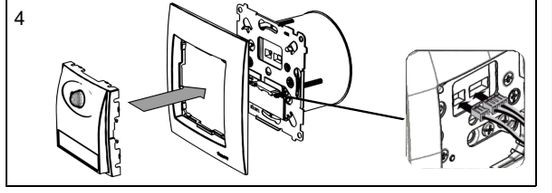
Pripojenie zostavy svietidiel – ručné spúšťanie
Připojení sestavy svítidel – ruční spouštění
Підключення комплекту світильників – ручне включення

2d


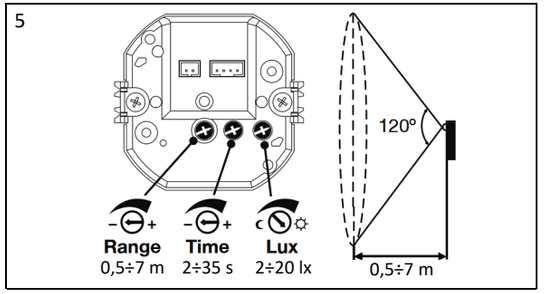
Určené zdroje firmy Kontakt-Simon
Určené zdroje firmy Kontakt-Simon
Спеціальні блоки живлення фірми Kontakt-Simon

Typ zdroja *Typ zdroje* *Тип блока живлення*	Druh *Druh* *Вид*	Výkon [W] *Výkon [W]* *Потужність [Вт]*
ZL14P - ...	podomietkové podomítkové сховані	**2 , 8 , 15**
ZL14N - ...	naomietkové nástěnné відкриті	**8, 15**
ZL14M - ...	modulárne modulární модульні	**8**

3


4


Nastavenie detektora pre DOSC14...
Nastavení detektoru pro DOSC14...
Налаштування детекторів до DOSC14...

5


Dosah pohybového senzora je nastaviteľný od 0,5 ÷ 7 m potenciometrom **Range**. Oneskorenie vypnutia svietidla po ustatí pohybu v zóne detekcie je regulované v rozsahu 2÷35 s potenciometrom **Time**. Do svietidla zabudovaný súmrakový spúšťač umožňuje nastavenie citlivosti merania intenzity svetla v rozsahu 2÷20 lx s pomocou potenciometra **Lux**.
*Dosah pohybového senzoru je nastavitelný od 0,5 ÷ 7 m potenciometrem **Range**. Prodleva vypnutí svítidla po ustání pohybu v zóně detekce je regulováno v rozsahu* 2÷35 s potenicometrem ***Time***. *Do svítidla zabudovaný soumrakový spouštěč umožňuje nastavení citlivosti měření intenzity světla v rozsahu 2÷20 lx s pomocí potenciometru **Lux**.*
*Діапазон датчика руху можна регулювати від 0,5 ÷ 7 м за допомогою потенціометра **Range**. Затримка вимкнення світильника після закінчення руху в зоні виявлення регулюється в діапазоні від 2 до 35 с потенціометром **Time**. Вбудований до світильника сутінковий вимикач дозволяє регулювати чутливість вимірювання інтенсивності світла в діапазоні від 2 до 20 лк за допомогою потенціометра **Lux**.*

POZNÁMKY / *POZNÁMKY / ЗАУВАЖЕННЯ*

Vyhnite sa montáži svietidla kolmo k smeru pohybu – montáž je optimálna pod uhlom detekcie.
Vyhněte se montáži svítidla kolmo ke směru pohybu – montáž je optimální pod úhlem detekce.
Уникайте установки лампи перпендикулярно напрямкові руху. Оптимальний напрямок монтажу – під кутом детектування.

Po spustení napájacieho napätia počkajte minimálne 30 s na stabilizáciu činnosti senzora PIR.
Po spuštění napájecího napětí počkejte minimálně 30 s na stabilizaci činnosti čidla PIR.
Після підключення напруги живлення почекайте не менш 30 с для стабілізації роботи датчика PIR.

Závislosť medzi veľkosťou oblasti osvetlenia (d) a výškou montáže svietidla (h) je proporcionálna a predstavuje:
Závislost mezi velikostí oblasti osvětlení (d) a výškou montáže svítidla (h) je proporcionální a představuje:
Співвідношення між довжиною отриманої зони освітлення (d) і висотою монтажу світильника (h) пропорційне і становить:

$$\frac{h}{d} = \frac{1}{3}$$